



This PDF was generated on 13/01/2022 from online resources of
the **Qatar Digital Library**

The online record can be viewed at:

http://www.qdl.qa/en/archive/81055/vdc_100000000517.0x000234

It contains extra information, high resolution zoomable views and transcriptions.

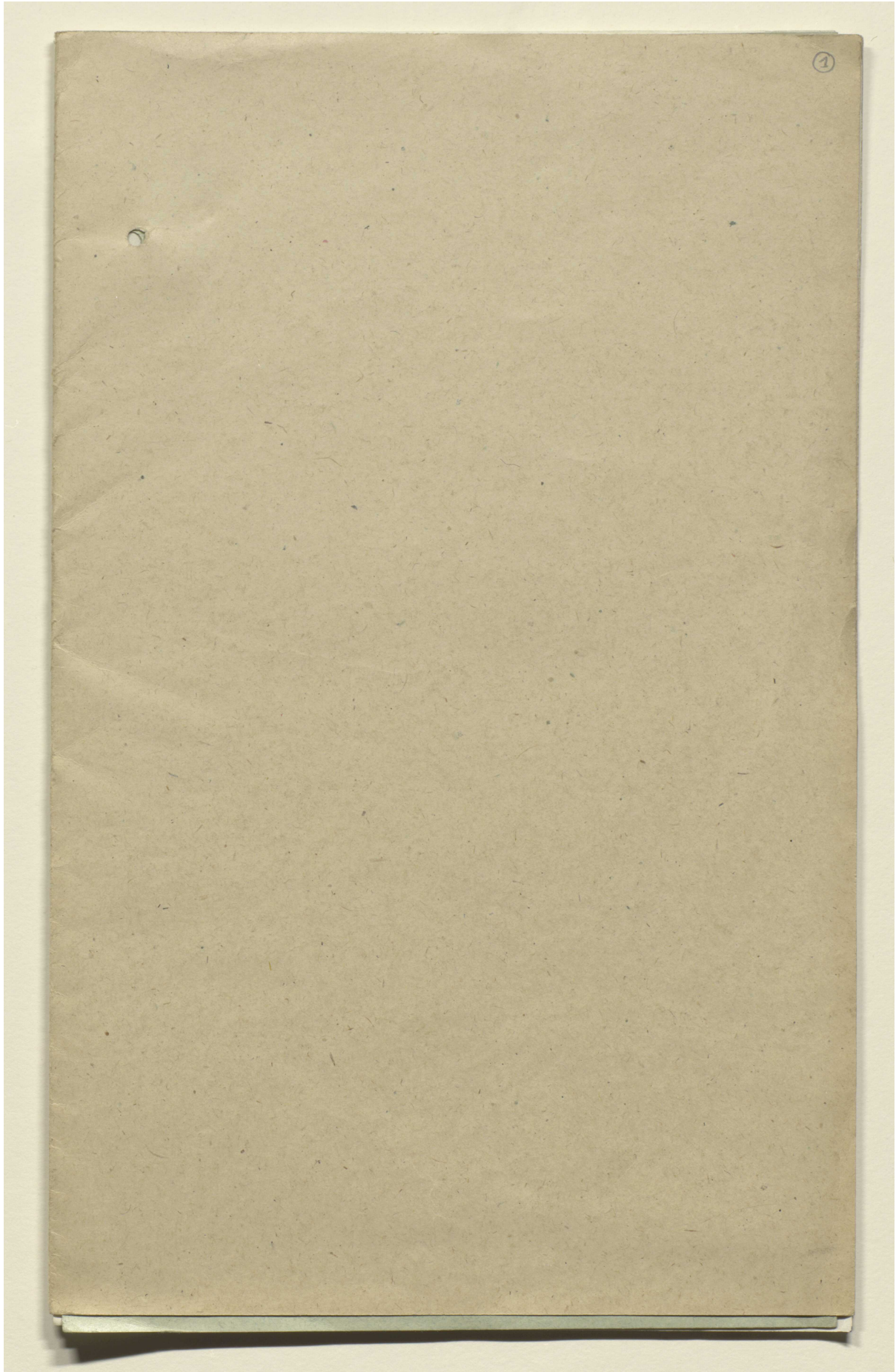
Ext 7075/47 'Practical Introduction to Turki by Mr M C Gillett'

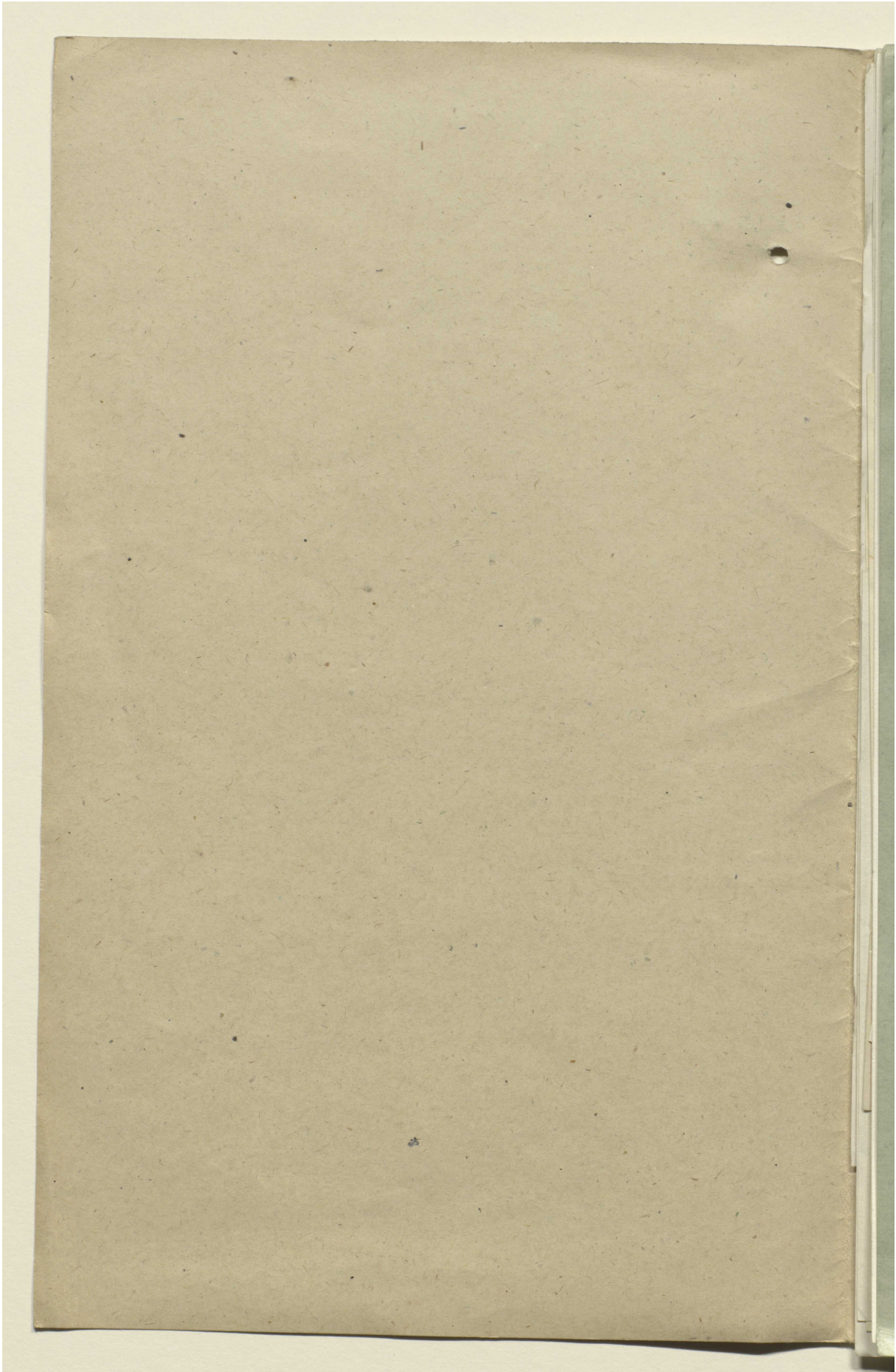
Holding Institution	British Library: India Office Records and Private Papers
Reference	IOR/L/PS/12/1247
Date(s)	31 May 1947-29 Aug 1947 (CE, Gregorian)
Written in	English in Latin
Extent and Format	1 file (12 folios)
Copyright for document	<u>Unknown</u>



About this record

This file contains correspondence regarding a grammar book written by Michael Cavanagh Gillett called Practical Introduction to Turki grammar. Gillett sends the book to the Government of India's External Affairs Department, New Delhi, to ask permission to publish the book. Related matters of discussion include the following: the sending of the book between different departments, and its approval for publication by the Foreign Office. The file features the following principal correspondents: Michael Cavanagh Gillett; the Government of India's External Affairs Department, New Delhi; the Commonwealth Relations Office; the Foreign Office. The file includes a divider which gives the subject number, the year the subject file was opened, the subject heading, and a list of correspondence references by year. This is placed at the back of the correspondence.





Ext 7075/47 'Practical Introduction to Turki by Mr M C Gillett' [2r] (3/28)

②

Previous File. IOR: L/PS/12/1247

P.

POLITICAL (EXTERNAL) DEPARTMENT.


EX. 2.
7075
1934

SUBJECT:

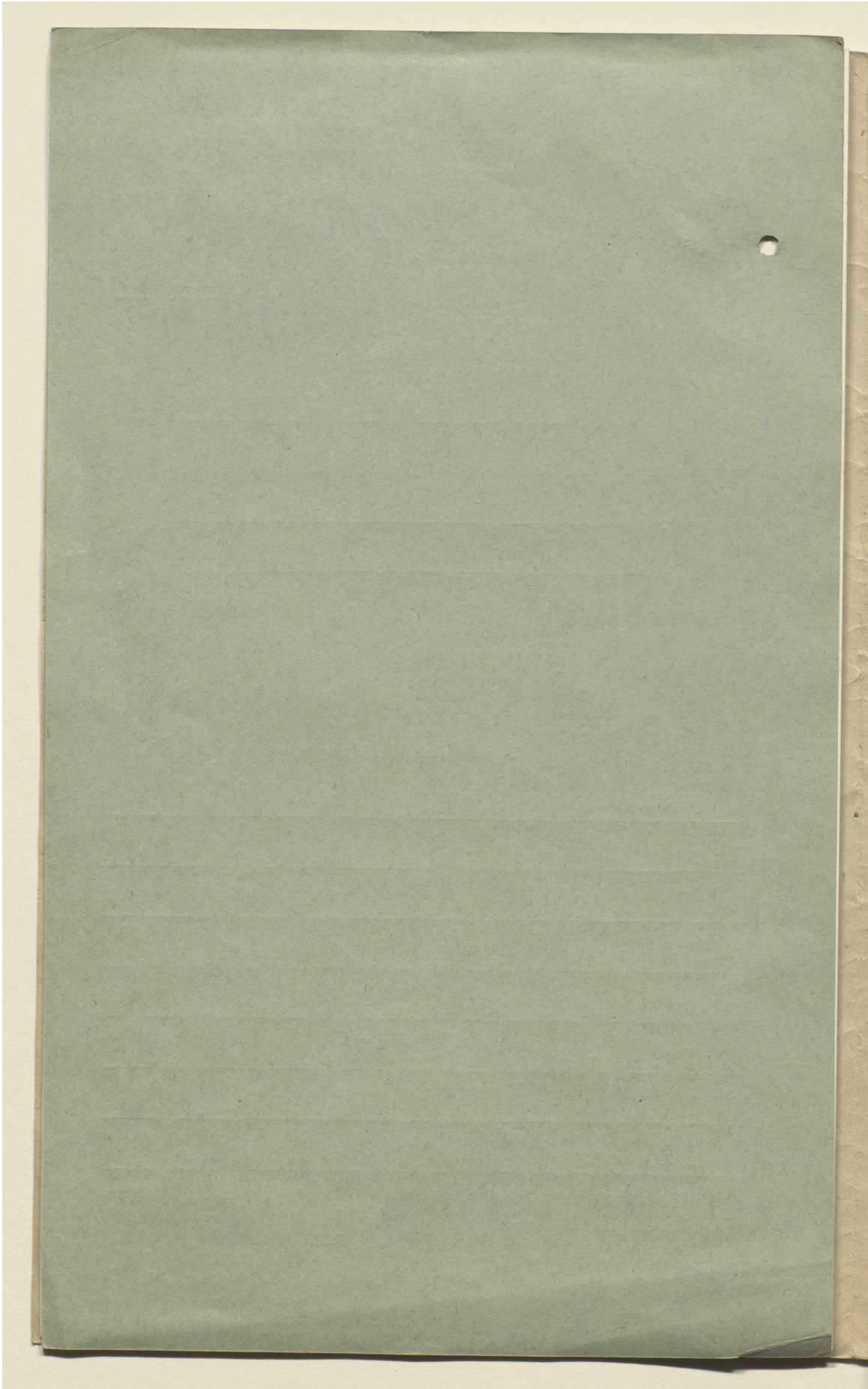
"Practical Introduction to Turki"
by Mr M. C. Gillett

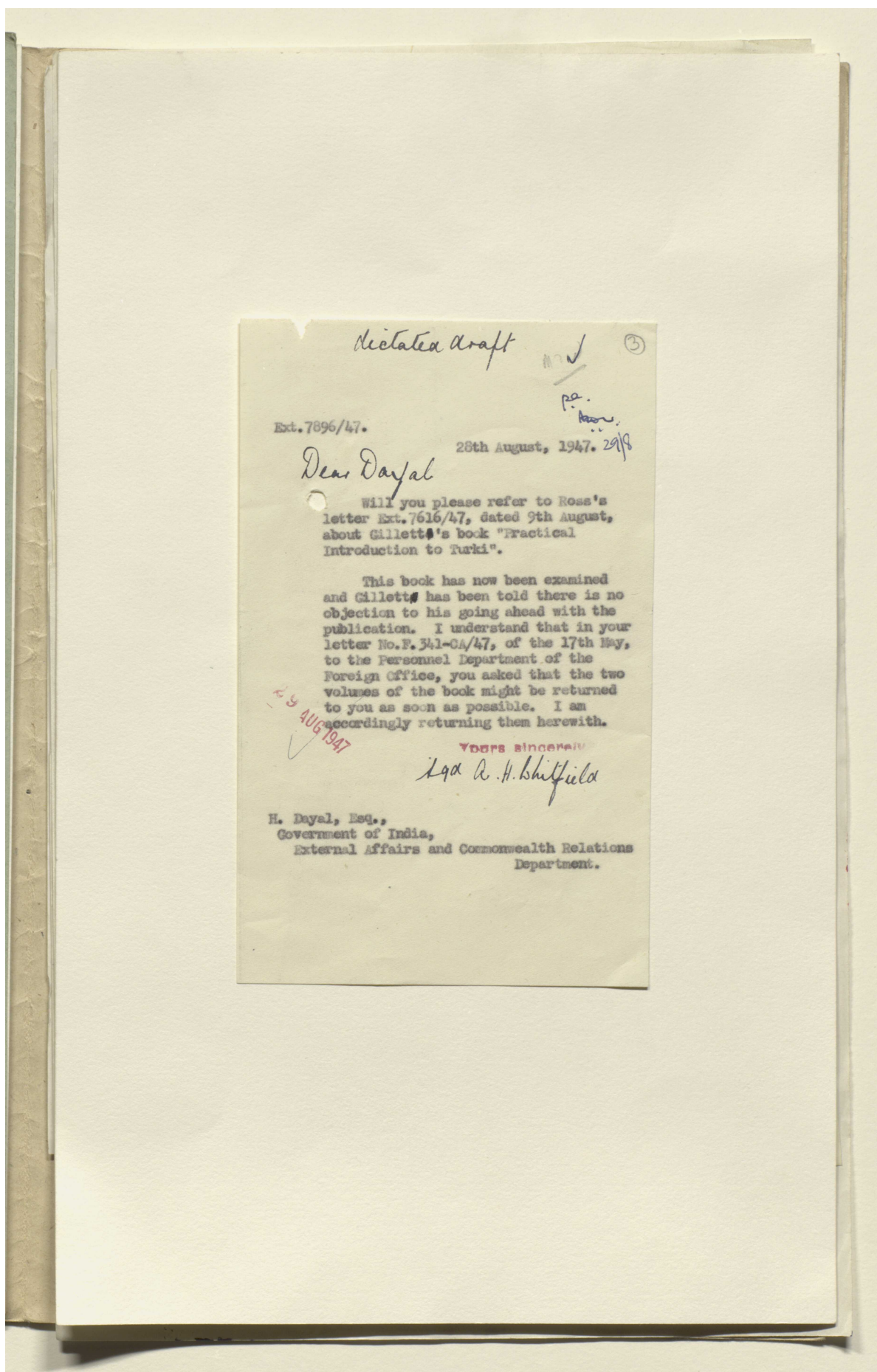
This File contains the following papers:—

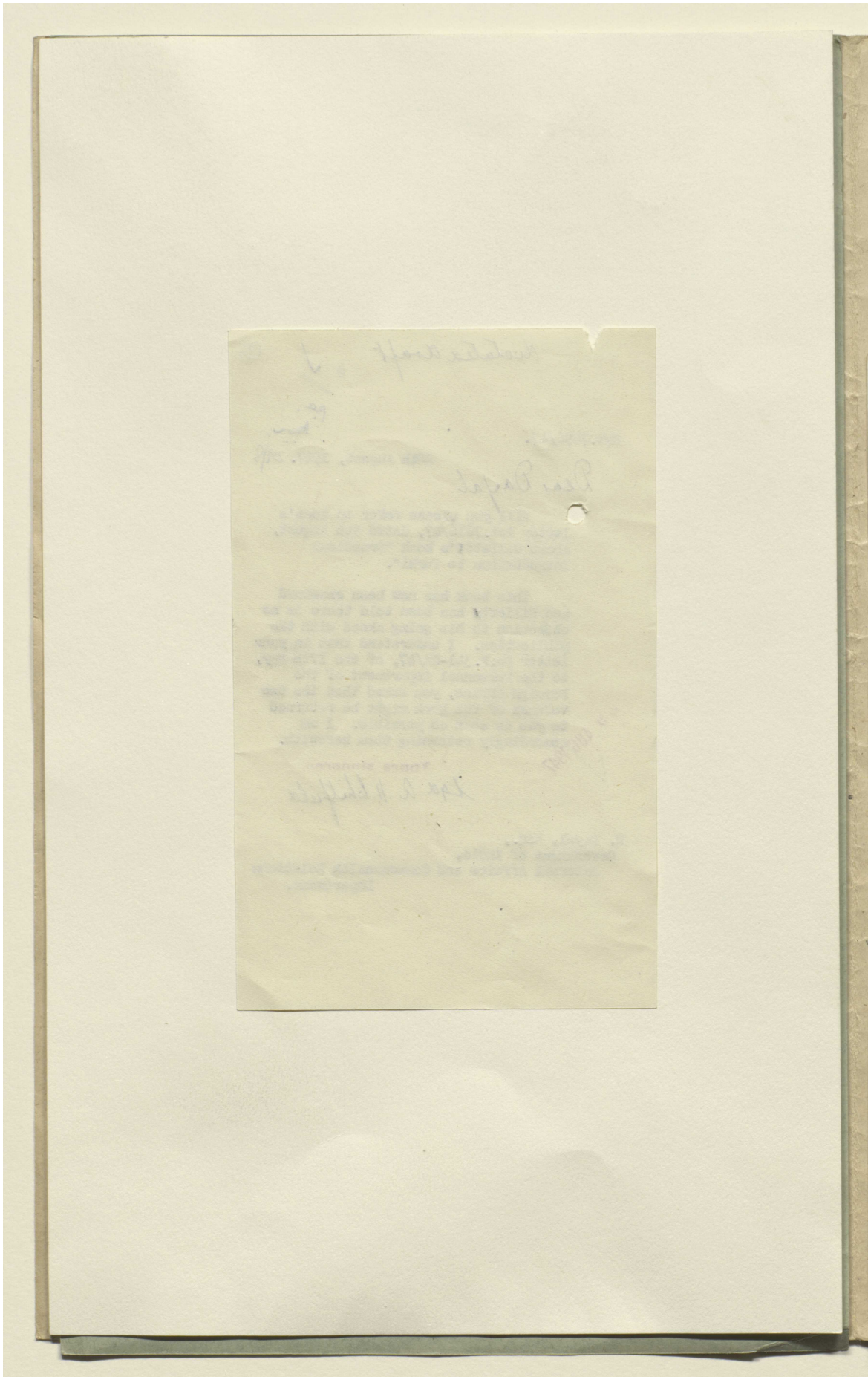
YEAR.	
1917.	EX-1 7075. 7285. 7616. 7896
19	. P.
19	. P.
19	. P.
19	. P.
19	. P.
19	. P.
19	. P.

 Papers may be removed from or placed within this File only by the Political Registry.

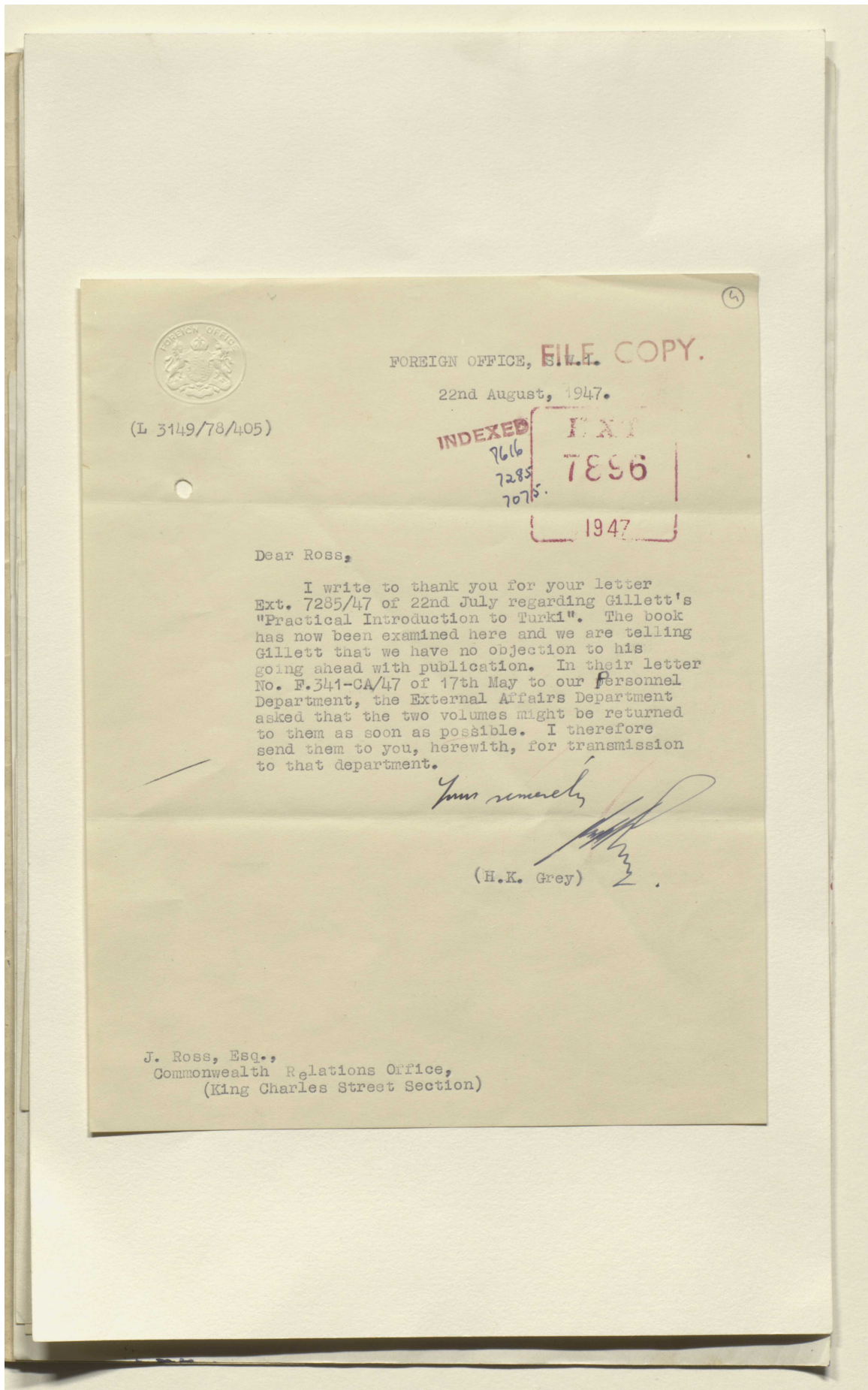
4987A 2000 12.30







Ext 7075/47 'Practical Introduction to Turki by Mr M C Gillett' [4r] (7/28)



(L 3149/78/405)

FOREIGN OFFICE, **FILE COPY.**

22nd August, 1947.

INDEXED

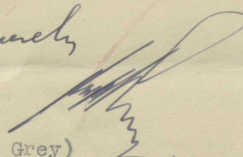
766
7285
7075

**EXT
7896**

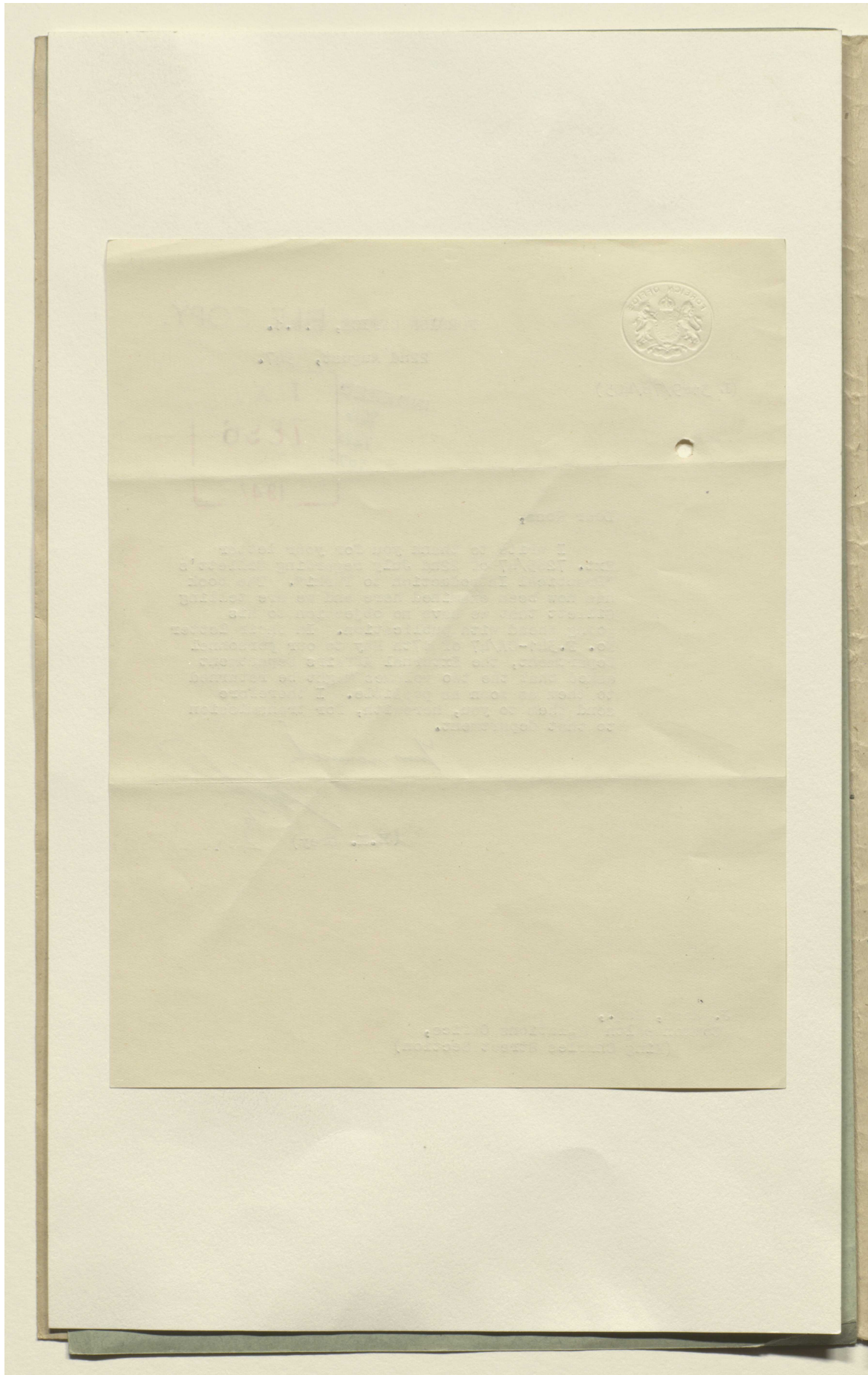
1947

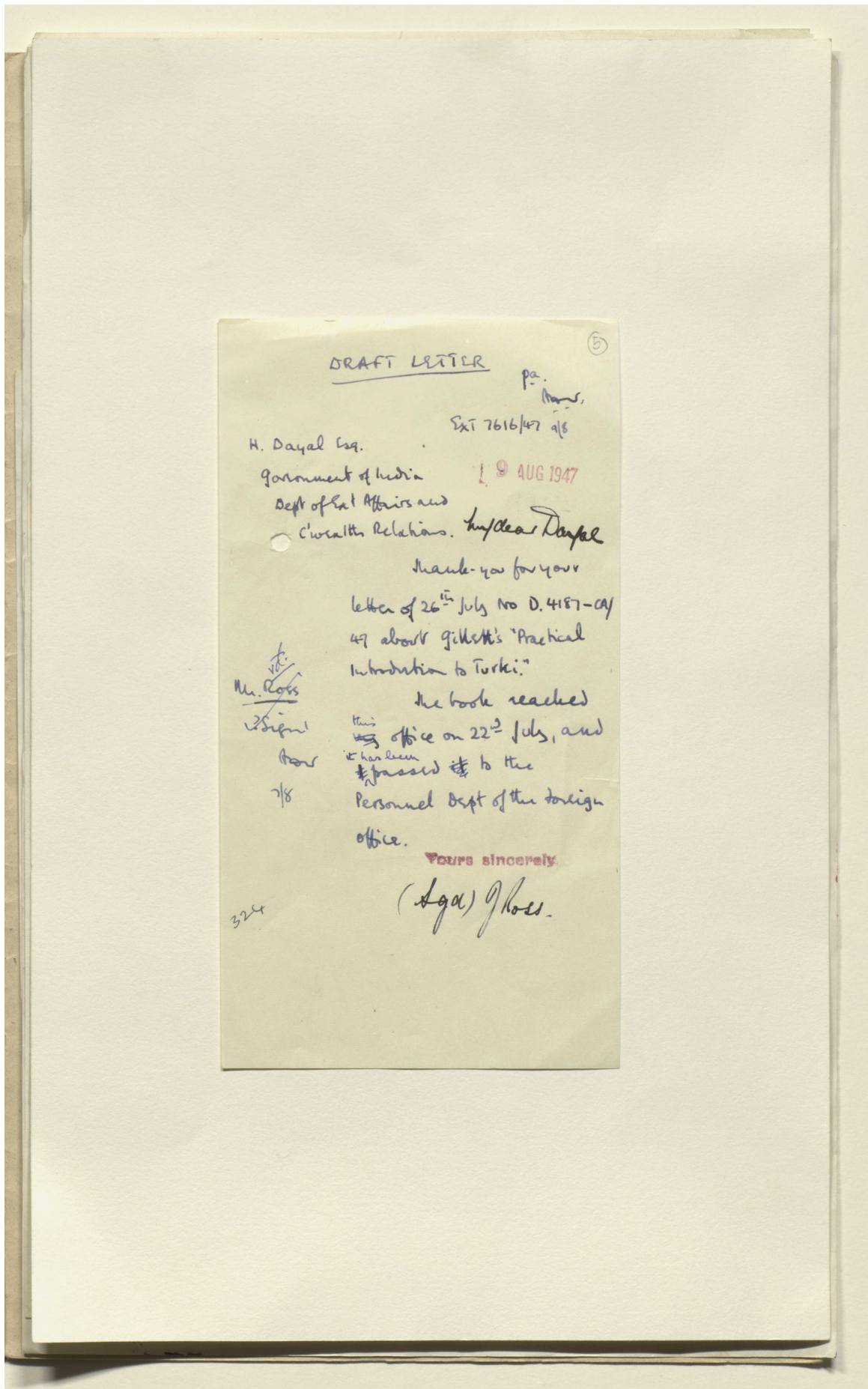
Dear Ross,

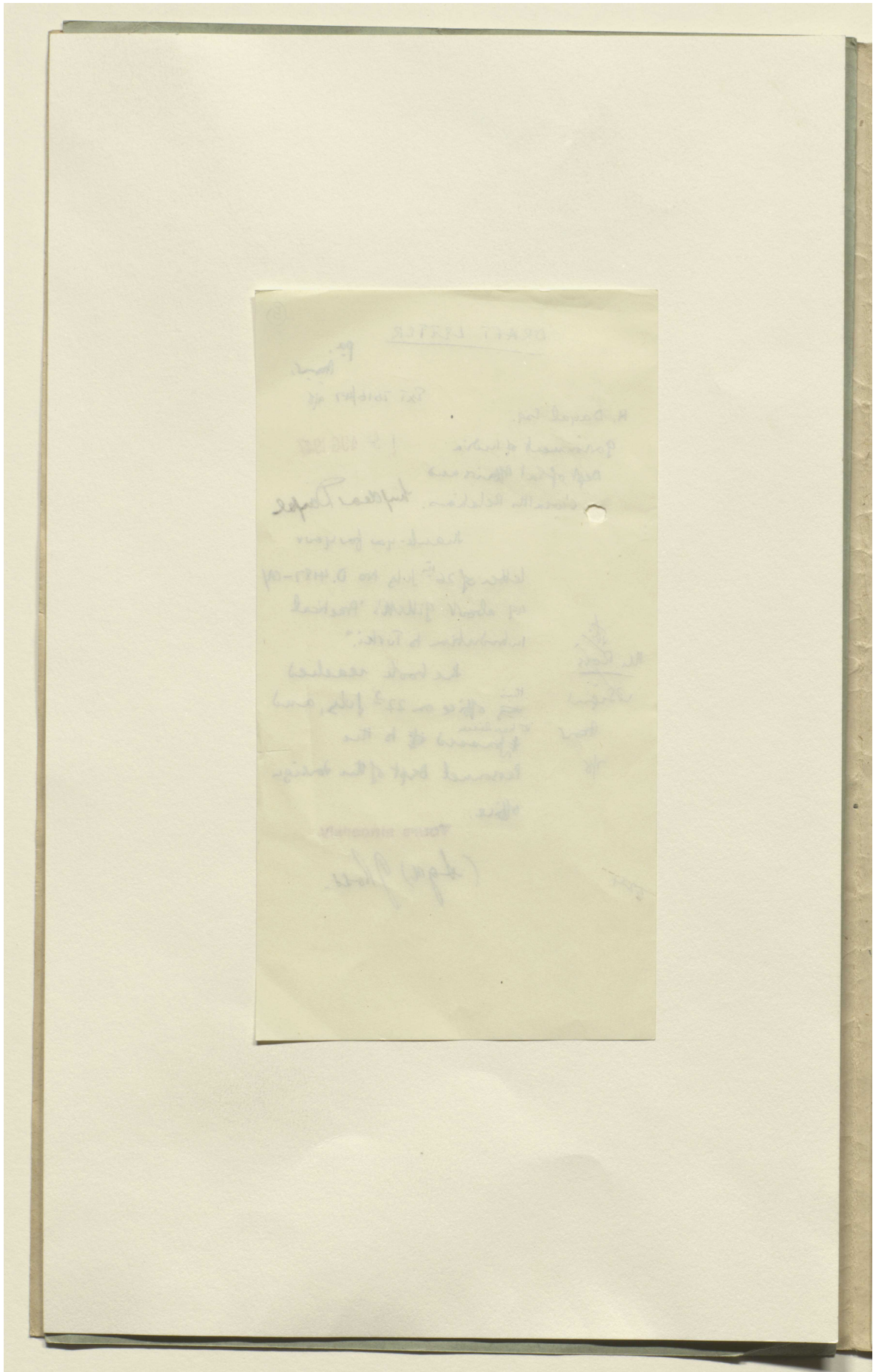
I write to thank you for your letter Ext. 7285/47 of 22nd July regarding Gillett's "Practical Introduction to Turki". The book has now been examined here and we are telling Gillett that we have no objection to his going ahead with publication. In their letter No. F.341-CA/47 of 17th May to our Personnel Department, the External Affairs Department asked that the two volumes might be returned to them as soon as possible. I therefore send them to you, herewith, for transmission to that department.

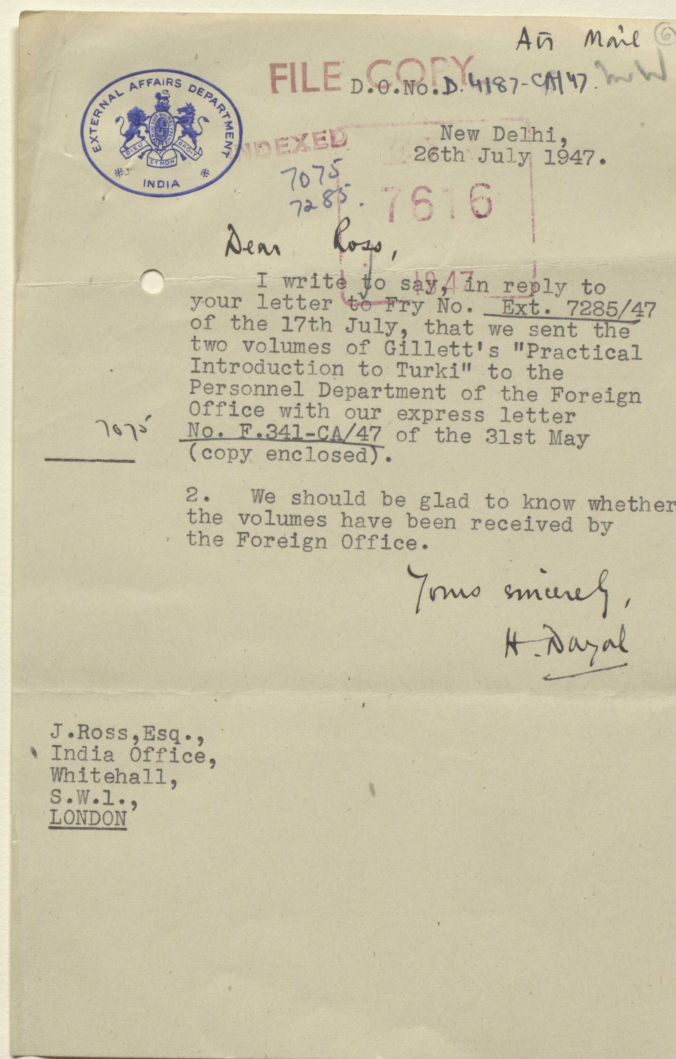
Your sincerely

(H.K. Grey)

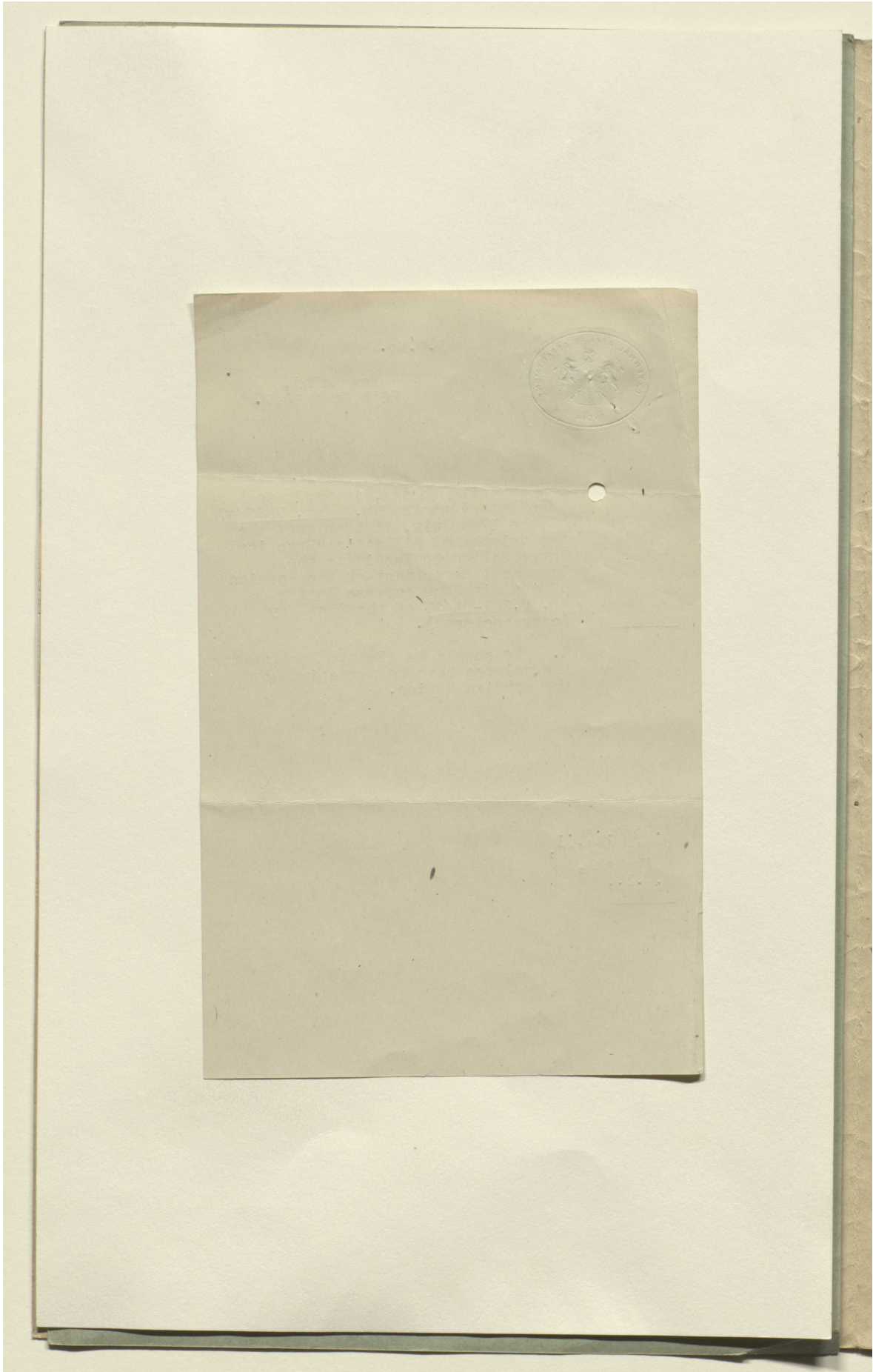
J. Ross, Esq.,
Commonwealth Relations Office,
(King Charles Street Section)

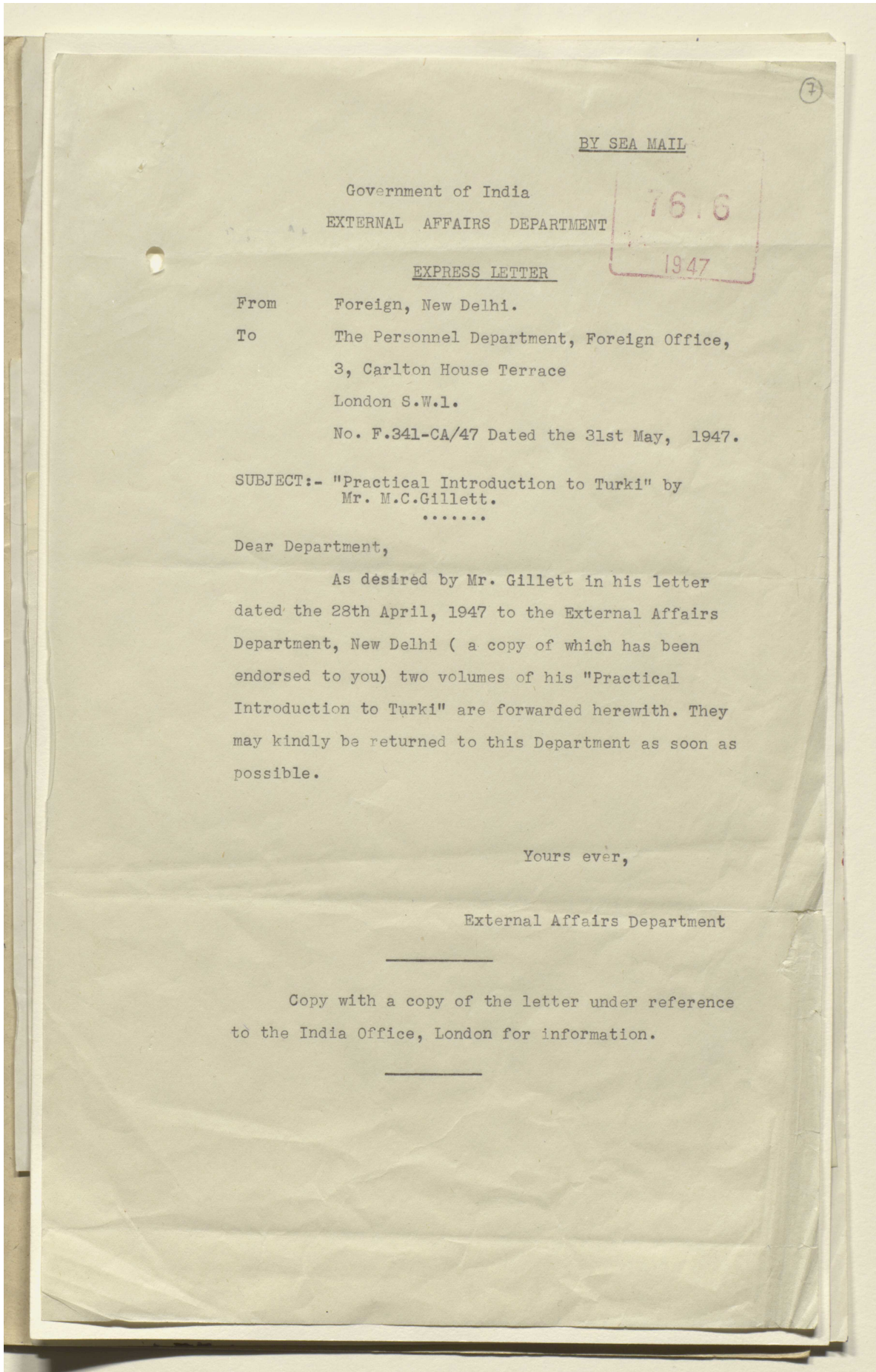




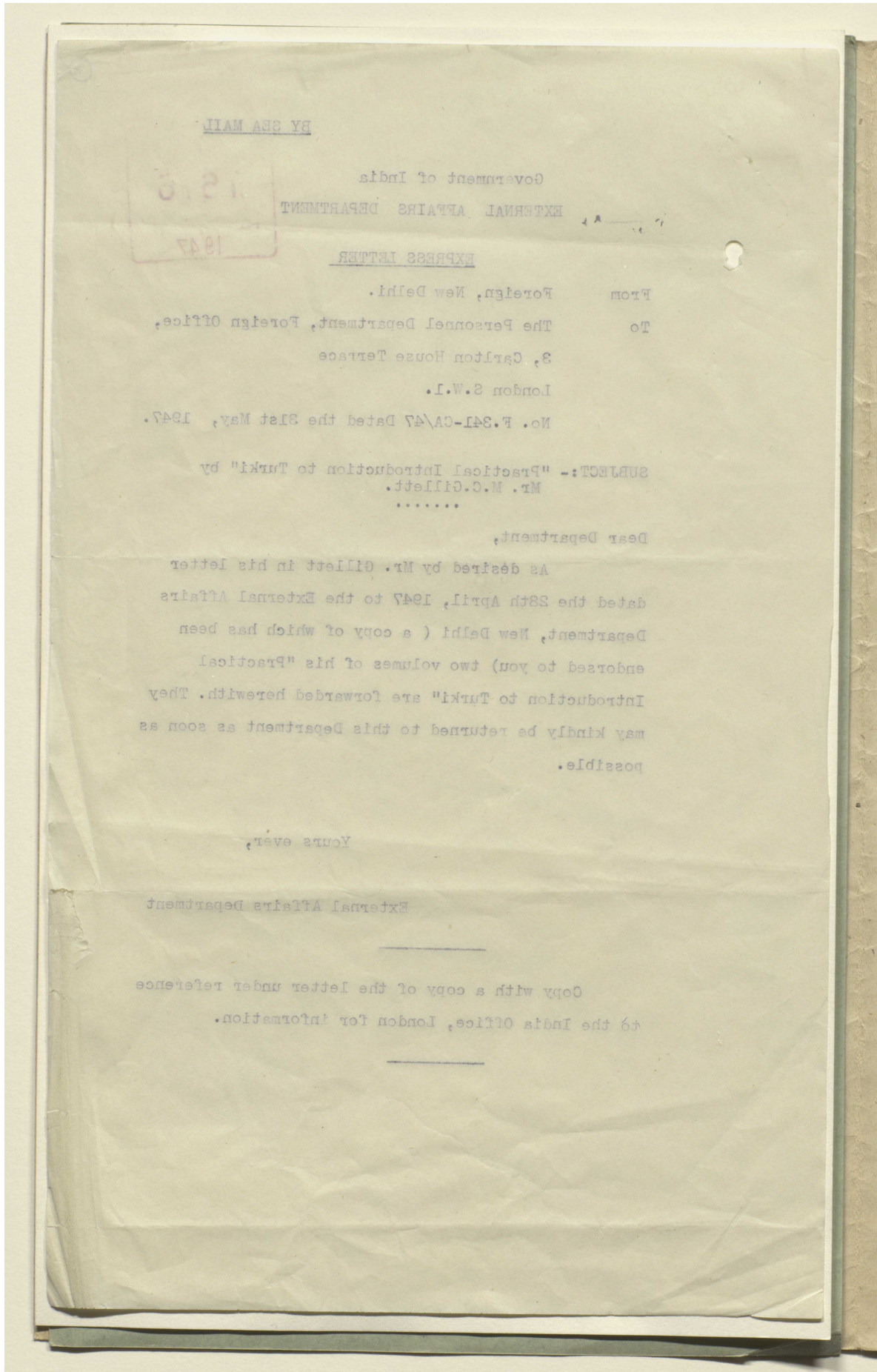








Ext 7075/47 'Practical Introduction to Turki by Mr M C Gillett' [7v] (14/28)



BY SEA MAIL

121
1947

Government of India
EXTERNAL AFFAIRS DEPARTMENT

EXPRESS LETTER

From Foreign, New Delhi.
To The Personnel Department, Foreign Office,
8, Carlton House Terrace
London S.W.1.
No. F.341-CA\47 Dated the 31st May, 1947.

SUBJECT:-- "Practical Introduction to Turki" by
Mr. M.C. Gillett.
.....

Dear Department,

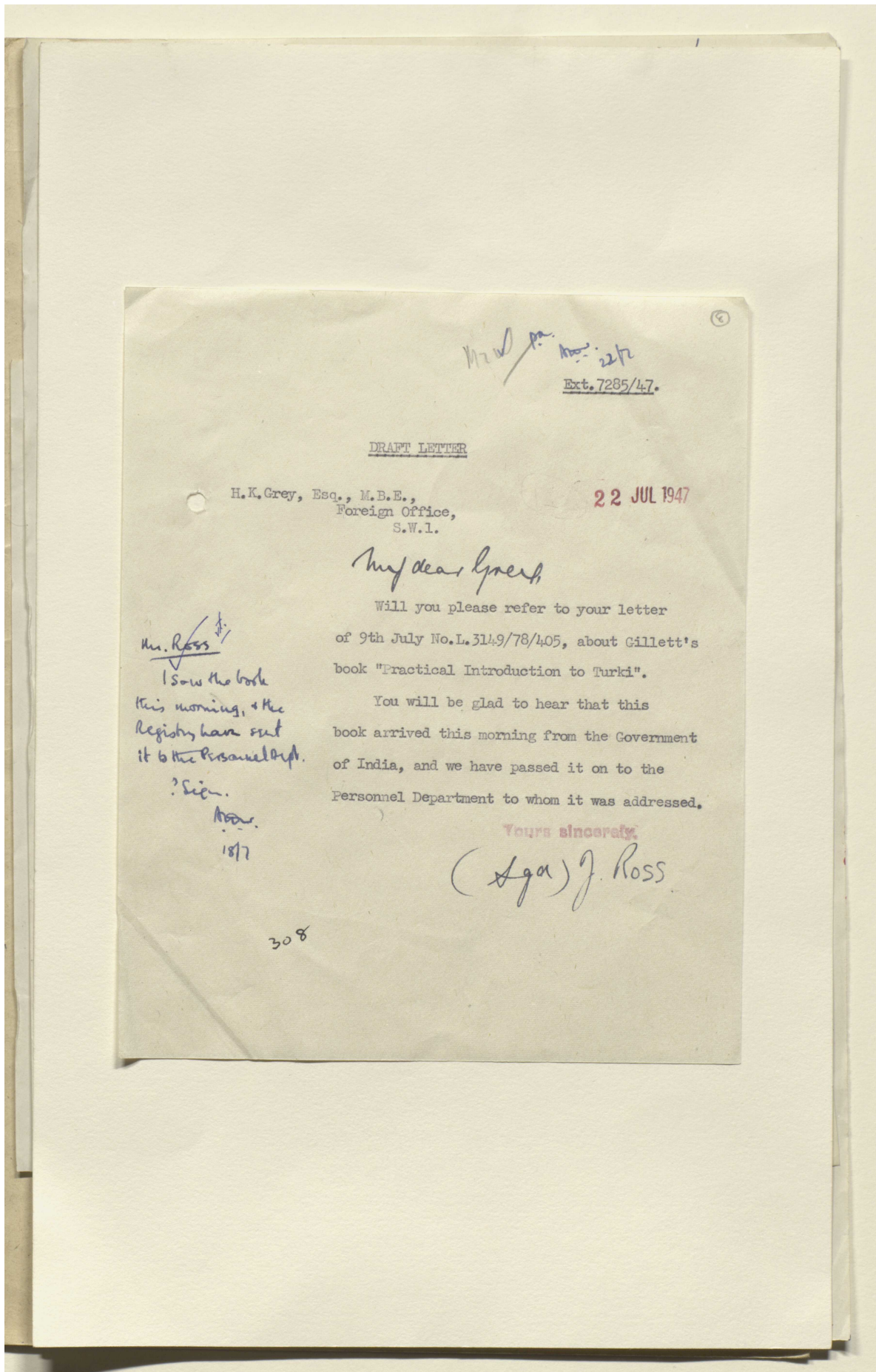
As desired by Mr. Gillett in his letter dated the 28th April, 1947 to the External Affairs Department, New Delhi (a copy of which has been endorsed to you) two volumes of his "Practical Introduction to Turki" are forwarded herewith. They may kindly be returned to this Department as soon as possible.

Yours ever,

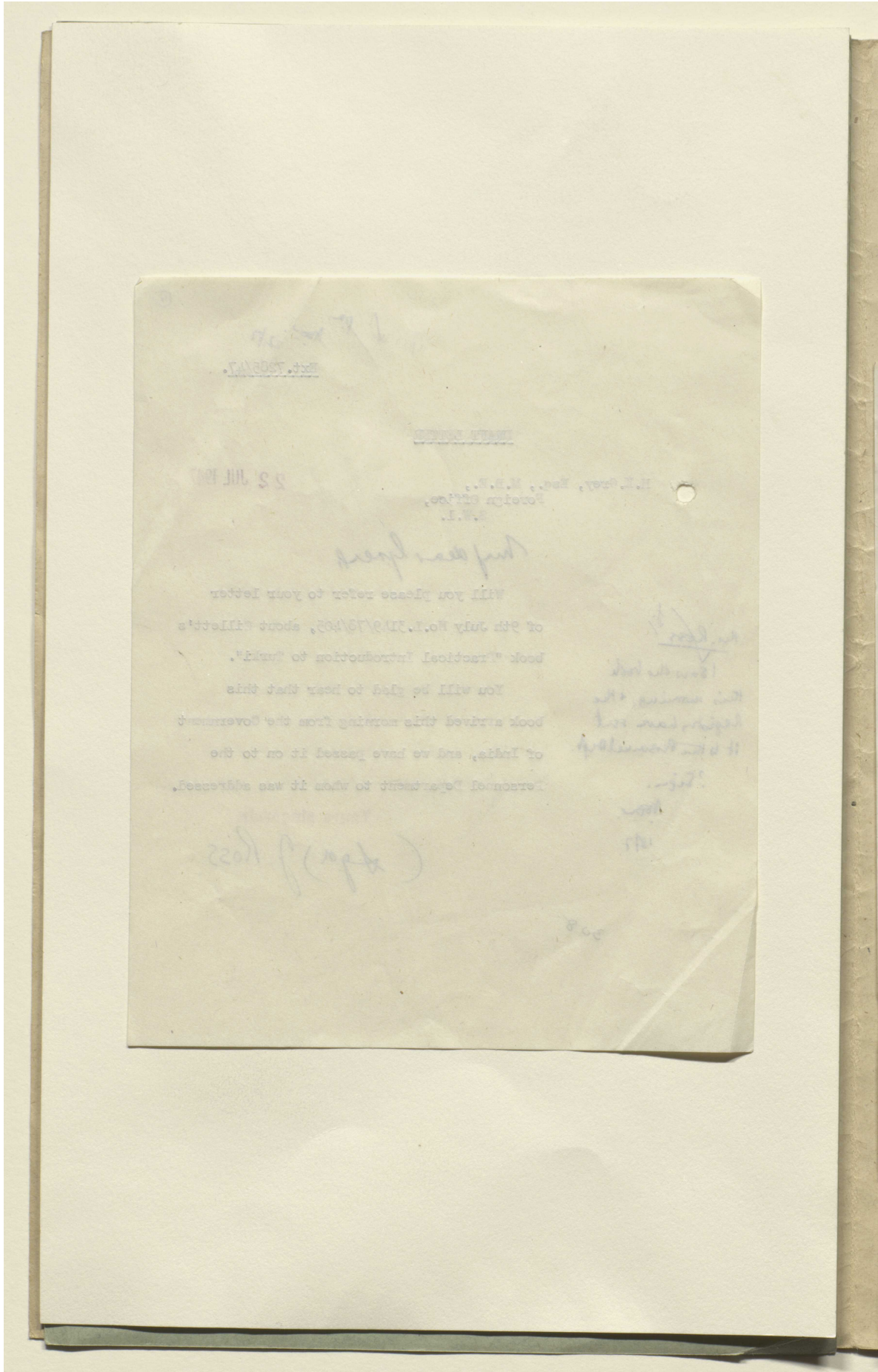
External Affairs Department

Copy with a copy of the letter under reference to the India Office, London for information.

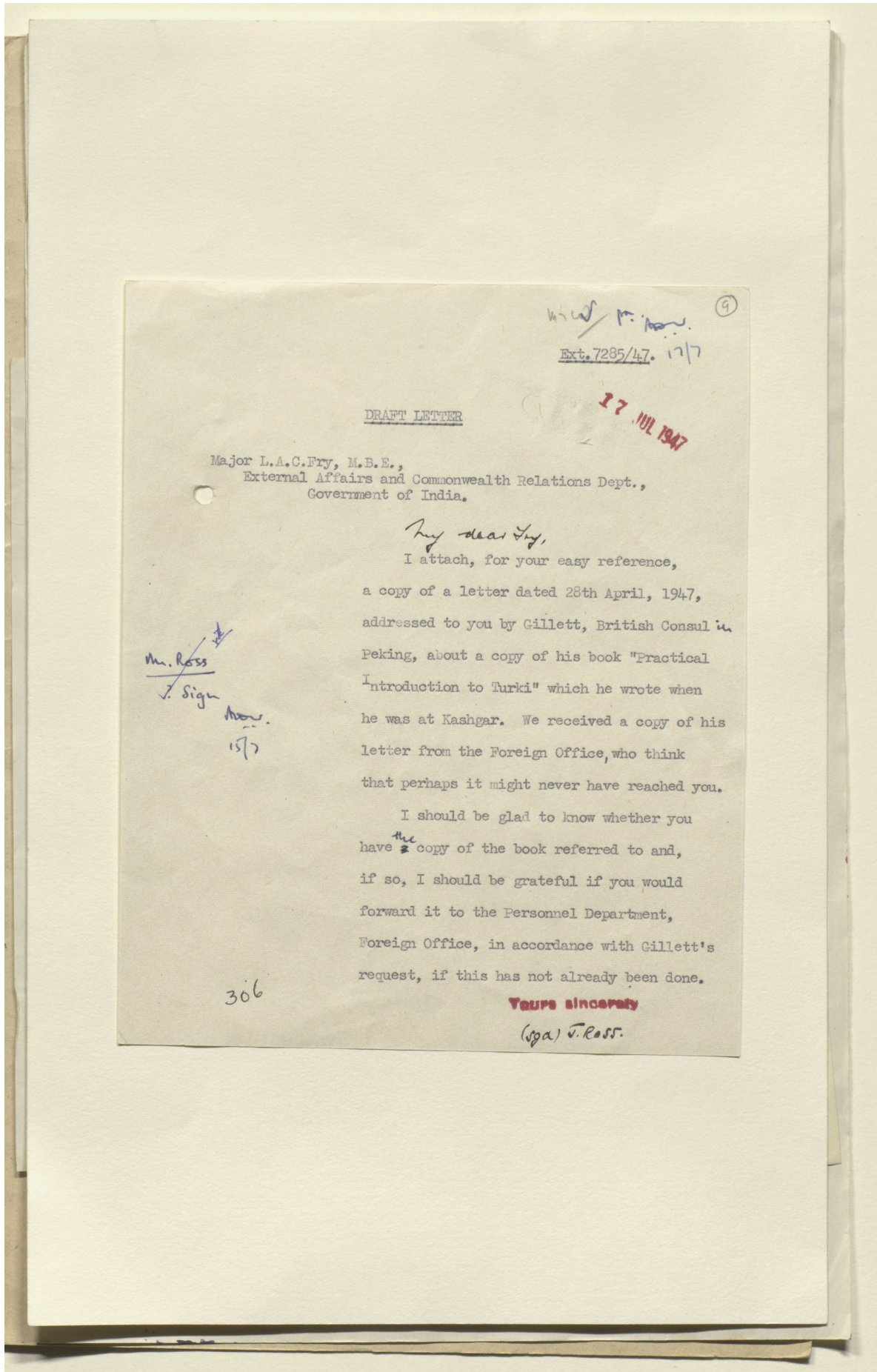
Ext 7075/47 'Practical Introduction to Turki by Mr M C Gillett' [8r] (15/28)

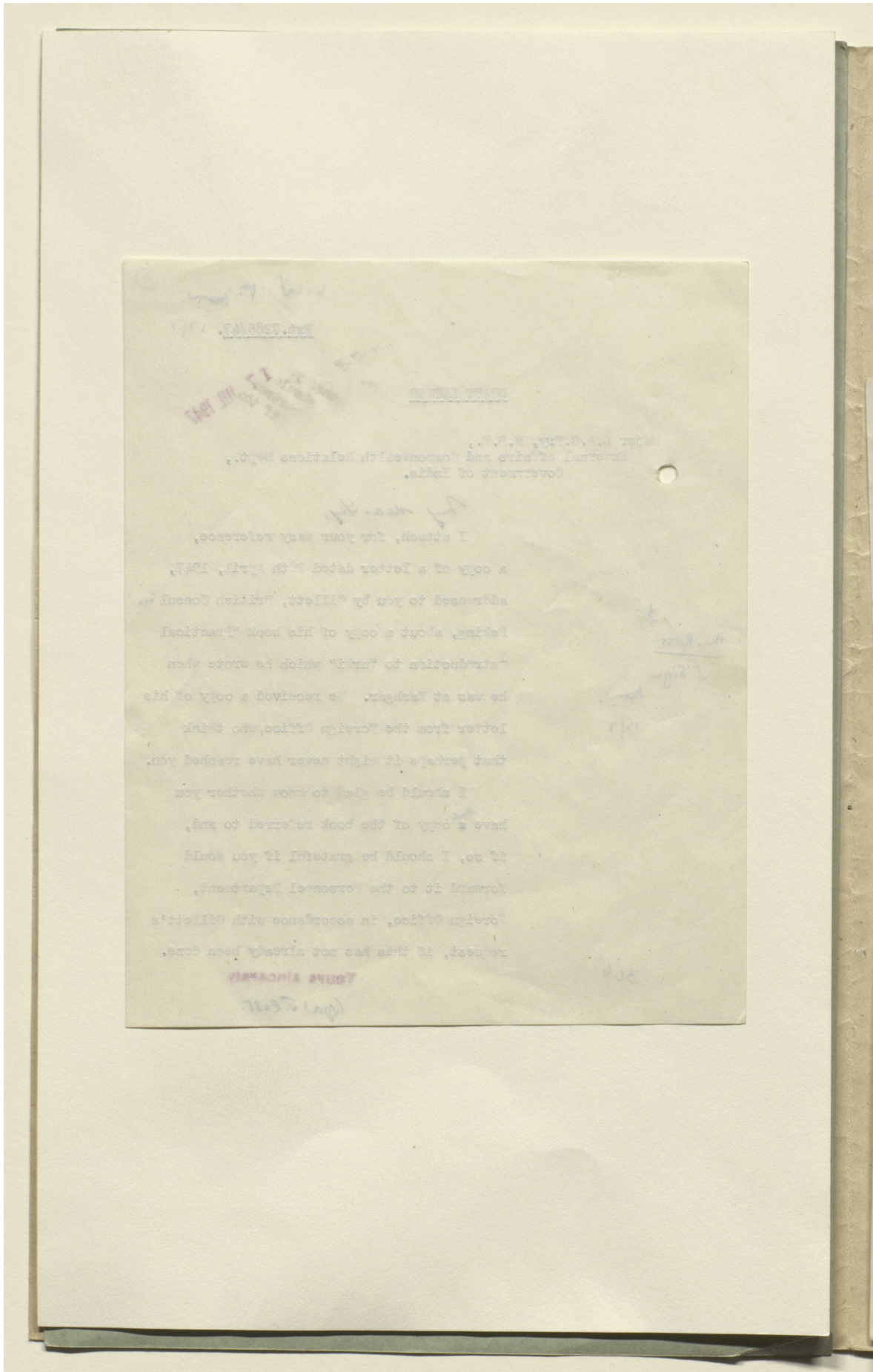


Ext 7075/47 'Practical Introduction to Turki by Mr M C Gillett' [8v] (16/28)

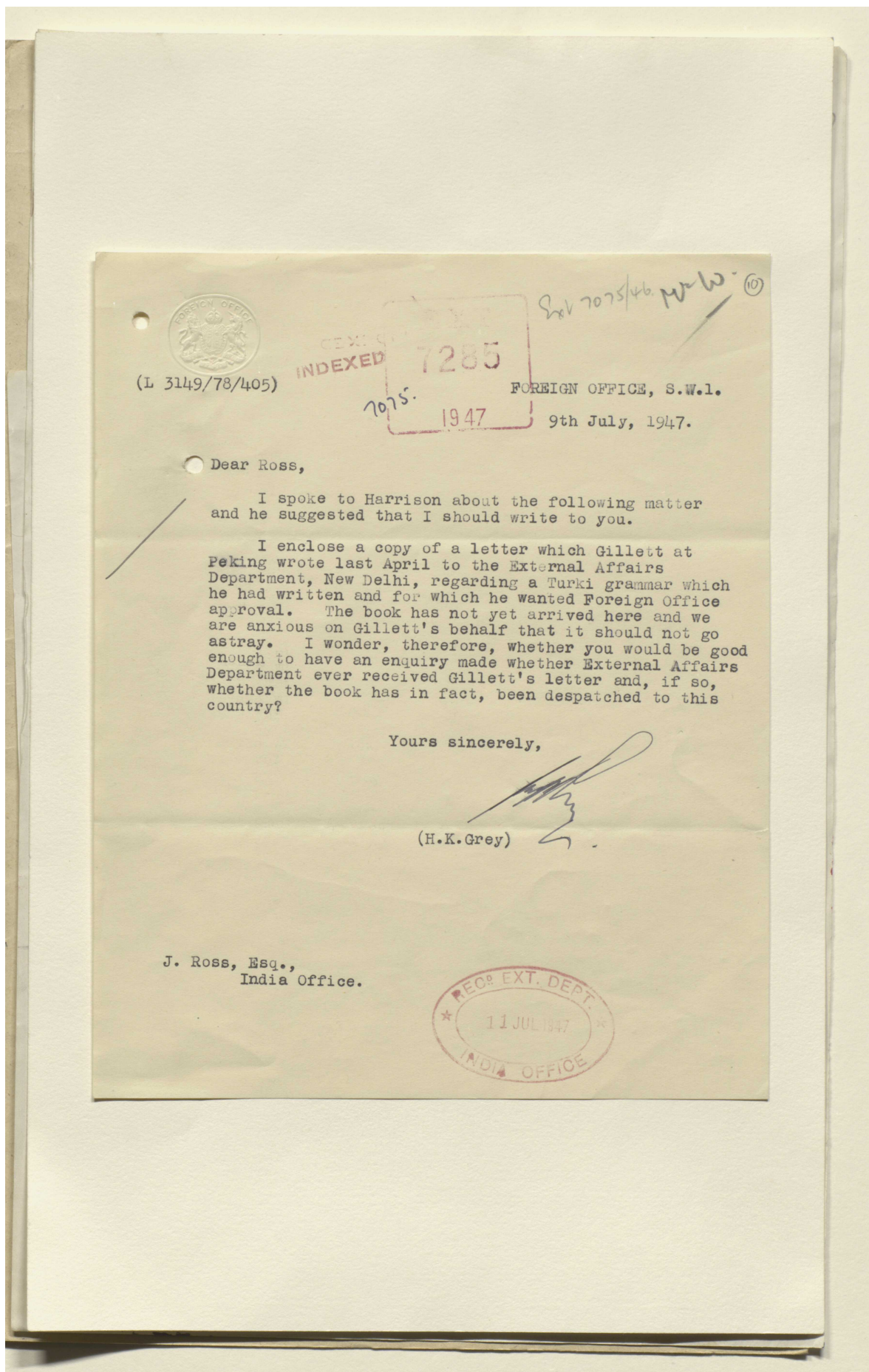


Ext 7075/47 'Practical Introduction to Turki by Mr M C Gillett' [9r] (17/28)





Ext 7075/47 'Practical Introduction to Turki by Mr M C Gillett' [10r] (19/28)



FOREIGN OFFICE
(L 3149/78/405)

INDEXED 7285
7075.
1947

FOREIGN OFFICE, S.W.1.

9th July, 1947.

Dear Ross,

I spoke to Harrison about the following matter and he suggested that I should write to you.

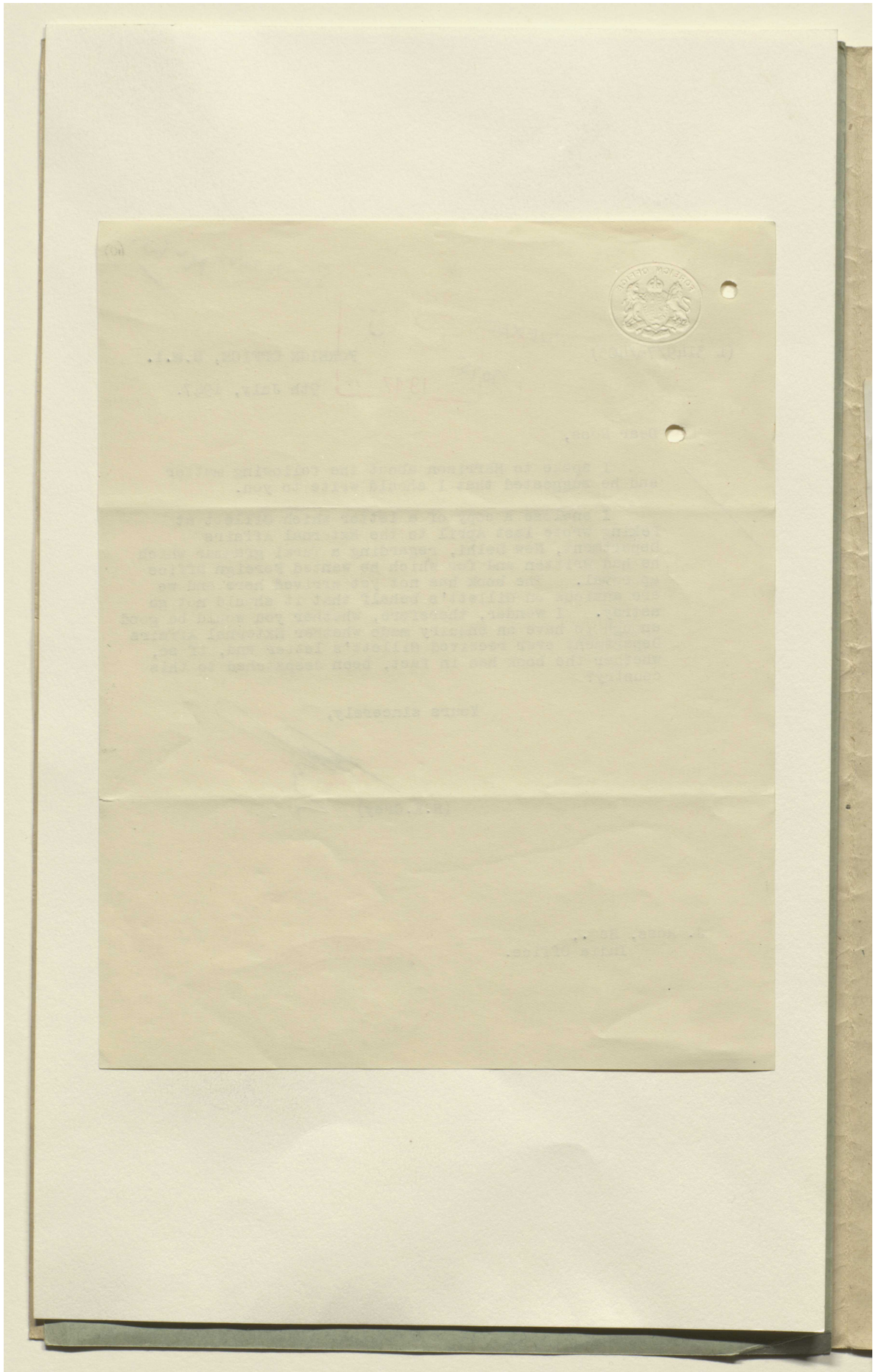
I enclose a copy of a letter which Gillett at Peking wrote last April to the External Affairs Department, New Delhi, regarding a Turki grammar which he had written and for which he wanted Foreign Office approval. The book has not yet arrived here and we are anxious on Gillett's behalf that it should not go astray. I wonder, therefore, whether you would be good enough to have an enquiry made whether External Affairs Department ever received Gillett's letter and, if so, whether the book has in fact, been despatched to this country?

Yours sincerely,

(H.K. Grey)

J. Ross, Esq.,
India Office.

REC^d EXT. DEPT.
11 JUL 1947
INDIA OFFICE



Ext 7075/47 'Practical Introduction to Turki by Mr M C Gillett' [11r] (21/28)

Copy.

(L 3149/78/405.)

BRITISH CONSULATE

PEKING

Copied to:
Personnel Department,
Foreign Office.

28th April, 1947.

7285

1947

Dear Department,

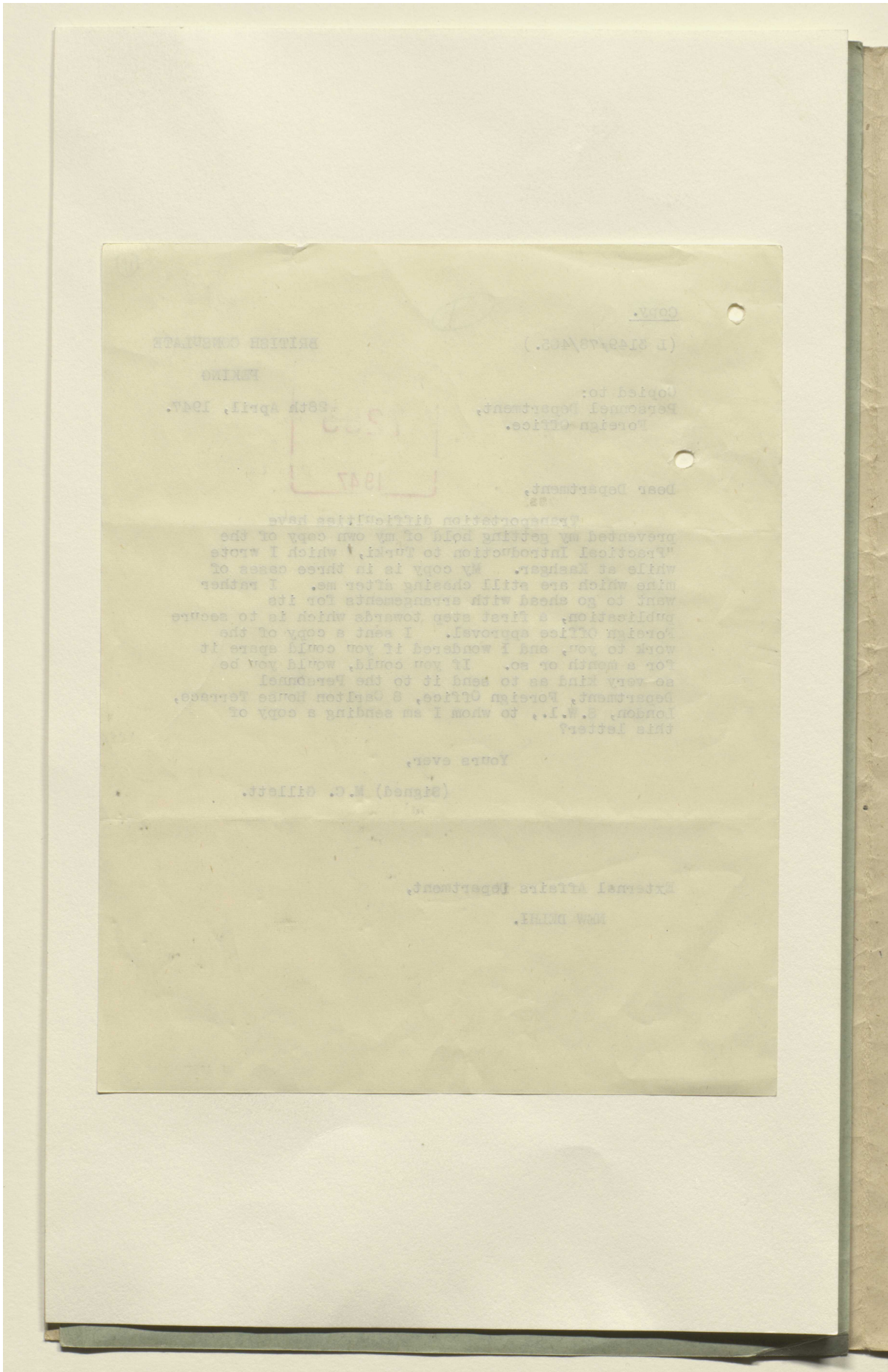
Transportation difficulties have prevented my getting hold of my own copy of the "Practical Introduction to Turki," which I wrote while at Kashgar. My copy is in three cases of mine which are still chasing after me. I rather want to go ahead with arrangements for its publication, a first step towards which is to secure Foreign Office approval. I sent a copy of the work to you, and I wondered if you could spare it for a month or so. If you could, would you be so very kind as to send it to the Personnel Department, Foreign Office, 8 Carlton House Terrace, London, S.W.1., to whom I am sending a copy of this letter?

Yours ever,

(Signed) M. C. Gillett.

External Affairs Department,

NEW DELHI.



Ext 7075/47 'Practical Introduction to Turki by Mr M C Gillett' [12r] (23/28)

(15)

FILE COPY 47W/ 3.S.C.S-
By Sea Mail. (12)

Government of India.
External Affairs Department.

EXPRESS INDEXED LETTER. 7075

From - Foreign, New Delhi 3. 1947

To - The Personnel Department, Foreign Office,
8, Carlton House Terrace
London S.W.1

No.F.341-CA/47 Dated the 31st May, 1947.

Subject:- "Practical Introduction to Turki"
by Mr. M.C. Gillett.

Dear Department,

attached

As desired by Mr. Gillett in his letter dated the 28th April, 1947 to the External Affairs Department, New Delhi (a copy of which has been endorsed to you) two volumes of his "Practical Introduction to Turki" are forwarded herewith. They may kindly be returned to this Department as soon as possible.

Issue of the above has been authorised.

Yours ever,

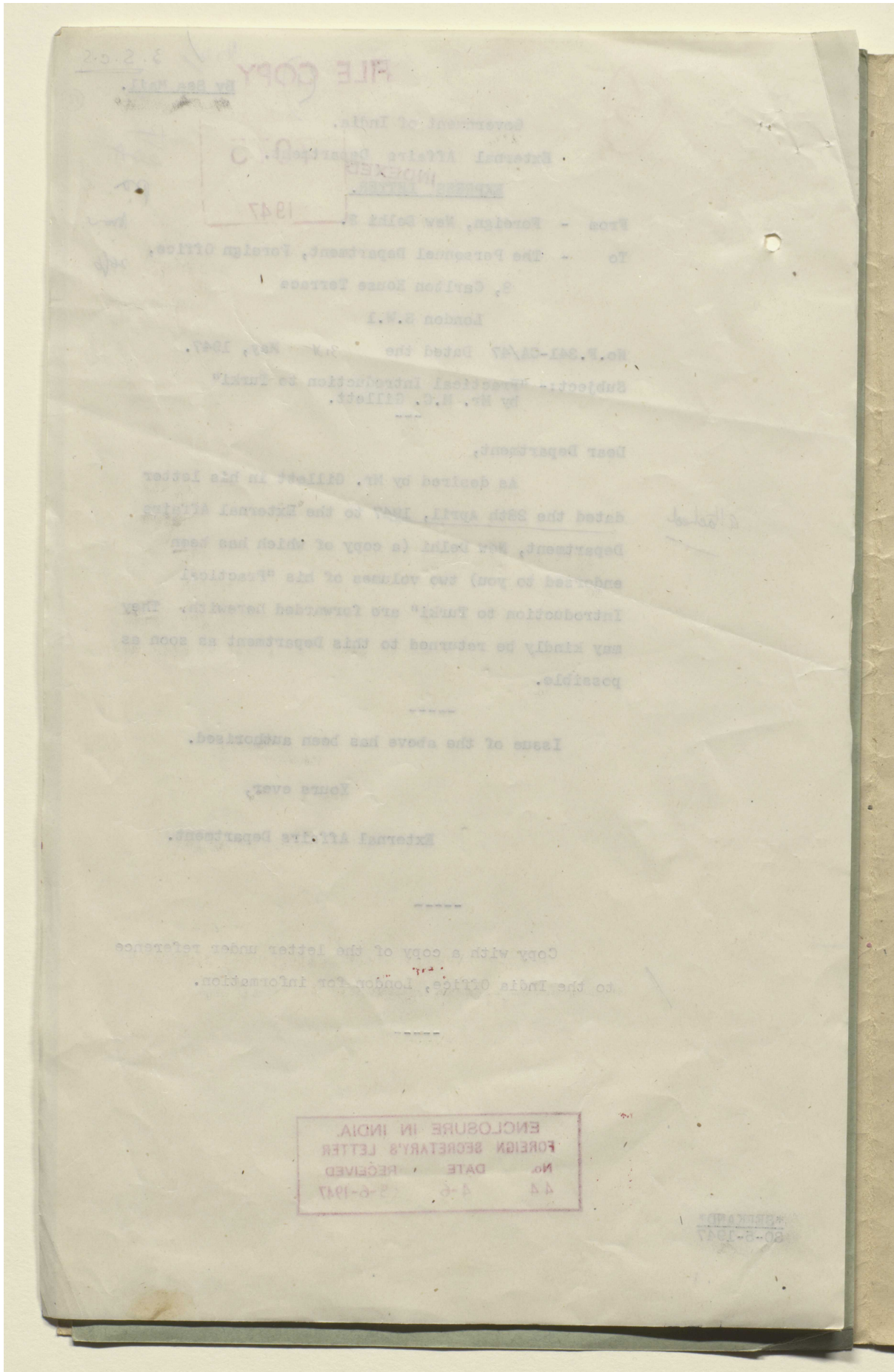
External Affairs Department.

Copy with a copy of the letter under reference to the India Office, London for information.

ENCLOSURE IN INDIA.		
FOREIGN SECRETARY'S LETTER		
No.	DATE	RECEIVED
44	4-6	5-6-1947

SEKAND
30-5-1947

Ext 7075/47 'Practical Introduction to Turki by Mr M C Gillett' [12v] (24/28)



Ext 7075/47 'Practical Introduction to Turki by Mr M C Gillett' [13r] (25/28)

Copied to:
Personnel Department,
Foreign Office.

(ii) British Embassy,
Peking.

28th April, 1947.

7075

1947

Dear Department,

Transportation difficulties have prevented my getting hold of my own copy of the "Practical Introduction to Turki", which I wrote while at Kashgar. My copy is in three cases of mine which are still chasing after me. I rather want to go ahead with arrangements for its publication, a first step towards which is to secure Foreign Office approval. I sent a copy of the work to you, and I wondered if you could spare it for a month or so. If you could, would you be so very kind as to send it to the Personnel Department, Foreign Office, 8 Carlton House Terrace, London, S.W.1., to whom I am sending a copy of this letter?

Yours ever,

Sd/-

(M.C. GILLETT)

External Affairs Department,
NEW DELHI.

Jan

